

## Aufklärungsschreiben und Einwilligung zur Datenverarbeitung im Sinne des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 30.06.2003 „Datenschutzkodex“

In Sinne des Art. 13 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 **INFORMIEREN** wir darüber, dass unsere Fürsorgekörperschaft - EMVA Genossenschaft (in der Folge: „EMVA“) die personenbezogenen Daten der betreuten Personen (Genossenschaftsmitglieder sowie mit eingetragene Familienmitglieder) verarbeitet.

Die EMVA garantiert im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben, dass die Verarbeitung der personenbezogenen Daten unter Berücksichtigung der grundlegenden Rechte und Freiheiten sowie der Würde des Betroffenen mit besonderem Bezug auf die Geheimhaltung, die persönliche Identität und das Recht auf Schutz der personenbezogenen Daten erfolgt.

Ziel- und Zweckbestimmung bei der Datenverarbeitung:

- Erfüllung von gesetzlichen Pflichten, Pflichten aus Verordnungen, Gemeinschaftsnormen sowie zivil- und steuerrechtlichen Gesetzen
- Erfüllung von Tätigkeiten in Verbindung mit der Geschäftstätigkeit von EMVA, wie das Ausfüllen von internen Statistiken und zur Einhebung der Beiträge
- Repräsentativerhebungen der Fürsorgekörperschaft
- Einhebung der Mitgliedsbeiträge über dafür konventionierte Institutionen
- Erstellung der Adressdatei der Genossenschaft zur Versendung von Mitteilungen und Rückvergütungen an die Mitglieder
- Einberufung der Organe
- Zusendung von Informations- und Werbematerial im Vor- und Fürsorgebereich (per Post, Fax und E-Mail).

In Bezug auf die oben angegebenen Zweckbestimmungen werden Ihre personenbezogenen Daten bei Bedarf weitergeleitet:

- an die öffentlichen Verwaltungen und Behörden, wenn dies gesetzlich vorgesehen ist
- an Kreditinstitute, mit denen unsere Genossenschaft Geschäftsbeziehungen zur Verwaltung von Forderungen/Verbindlichkeiten und zur Finanzierungsvermittlung unterhält
- gegebenenfalls an externe Serviceunternehmen für die Etikettierung und für die Versandabwicklung unserer Korrespondenz
- an alle jenen natürlichen und/oder juristischen, öffentlichen und/oder privaten Personen (Rechts-, Verwaltungs- und Steuerberatungsbüros, Gerichte, Handelskammern usw.), wenn sich die Weiterleitung als notwendig oder zur Ausübung unserer Tätigkeit zweckdienlich erweist sowie auf die oben angegebene Art und Weise mit den entsprechenden Zielstellungen.
- an die EMVA Plus GmbH zur Abwicklung eventueller Dienstleistungen.

Die Datenverarbeitung kann auch personenbezogene Angaben betreffen, die zum Bereich der sensiblen Daten gehören. Die Verarbeitung dieser sensiblen Daten wird unter Berücksichtigung der generellen Ermächtigung der Datenschutzbehörde durchgeführt, und zwar ausschließlich laut Zweckbestimmung der EMVA und im Bedarfsfall bezüglich von EMVA Plus GmbH, wie oben beschrieben.

Zudem wird darauf hingewiesen, dass die Verarbeitung von personenbezogenen, zum Teil auch sensiblen Daten, für die Erfüllung des im Statut der EMVA verankerten Genossenschaftszwecks zugunsten der Mitglieder und deren Familienangehörigen vorgesehenen Leistungen bei Krankheit, Unfall oder Entbindung erforderlich ist. Die Daten können bei Bedarf Versicherungs- oder Rückversicherungsgesellschaften zur Ausführung der Fürsorgeleistungen der EMVA weitergegeben werden.

Die von unserer Gesellschaft verarbeiteten personenbezogenen Daten unterliegen keiner Verbreitung.

Die personenbezogenen Daten sind eine wesentliche Voraussetzung für die Begründung des Mitgliedsverhältnisses und für die Auszahlung der damit verbundenen Leistungen. Um eine korrekte Datenverarbeitung gewährleisten zu können, muss der Betroffene etwaige Datenänderungen rechtzeitig mitteilen. Die Daten können durch andere Daten, die bei Einrichtungen und Gremien (NISF-INPS) sowie in öffentlichen Archiven (Handelsregister, Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer) erhoben wurden, vervollständigt werden.

Wir weisen darauf hin, dass die Daten der mitbetreuten Familienmitglieder an das jeweilige Familienoberhaupt (Mitglied der Genossenschaft) weitergeleitet

werden. Für eingehende Datenmeldungen bezüglich der mitbetreuten Familienmitglieder, fällt diese in den Verantwortungsbereich des Familienoberhauptes. Dieser hat für die Einwilligung der Familienmitglieder bezüglich Weitergabe zu sorgen.

Die Datenverarbeitung kann mit oder ohne Hilfe elektronischer, auf jeden Fall automatischer Mittel erfolgen und umfasst alle im Art. 4, Absatz 1, Buchstabe a des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30. Juni 2003 vorgesehenen und für die betreffende Datenverarbeitung erforderlichen Vorgänge. In jedem Fall wird die Datenverarbeitung unter Einhaltung aller Sicherheitsmaßnahmen durchgeführt, die deren Sicherheit und Geheimhaltung gewährleisten.

Wir weisen darauf hin, dass die Angabe der personenbezogenen Daten freiwillig ist, allerdings kann es ohne Datenangaben für die EMVA unmöglich sein, ihre Dienste überhaupt oder zur Gänze zu erbringen. Die zur Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften notwendigen Angaben sind hingegen verpflichtend.

Das Datenschutzgesetz verleiht den Betroffenen die Möglichkeit zur Ausübung bestimmter Rechte gemäß Art. 7. Im Einzelnen hat er das Recht zu wissen, welche personenbezogenen Daten der Inhaber über ihn besitzt und darüber Auskunft zu erhalten, ob Daten über ihn vorhanden sind, auch wenn sie noch nicht gespeichert sind und in verständlicher Form nähere Angaben über diese Daten, Herkunft und den Grund und Zweck ihrer Verarbeitung zu erfahren, sowie Angaben über Inhaber und Verantwortlichen der Verarbeitung und Personen und Kategorien von Personen, denen diese Daten möglicherweise übermittelt werden. Der Betroffene hat das Recht seine Daten zu bestätigen und zu kontrollieren, zu berichtigen und zu ergänzen, zu beantragen, dass die Daten gelöscht, gesperrt und in anonyme Daten umgewandelt werden, falls die Verarbeitung gegen die gesetzlichen Bestimmungen verstößt. Er hat das Recht sich aus gerechtfertigtem Grund gänzlich oder zum Teil der Verarbeitung seiner Daten zu widersetzen, sowie ihre Löschung, Sperrung, Umwandlung in anonyme Daten zu verlangen und ohne gerechtfertigtem Grund, wenn Daten zum Zwecke der Handelsinformation, des Versands von Werbematerial, des Direktverkaufs, zu Markt und Meinungsforschung verwendet werden.

Die gegenständlichen Rechte können seitens des Betroffenen oder einer von ihm beauftragten Person, mittels Anfrage an die EMVA Genossenschaft (Cavourstr. 23, 39100 Bozen) mit Einschreiben oder E-Mail [privacy@emva.it](mailto:privacy@emva.it) geltend gemacht werden.

Der Inhaber der Datenverarbeitung ist: Die EMVA Genossenschaft, mit Sitz in 39100 Bozen, Cavourstraße 23

### Einwilligung im Sinne des Gesetzesdekretes vom 30.06.2003 Nr. 196

Mit der gegenständlichen Unterschrift erteile ich, als Mitglied der Emva, hiermit die Einwilligung zur Verarbeitung der personenbezogenen gewöhnlichen und sensiblen Daten in der Form und für die in diesem Aufklärungsschreiben genannten Zweckbestimmungen, im Sinne des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 30.06.2003 Nr. 196. Die Datenmeldungen bezüglich der mitbetreuten Familienmitglieder fallen in den Verantwortungsbereich des Familienoberhauptes. Entsprechend erkläre ich mich als Mitglied der Emva bereit, auch für die Einwilligung seitens der betreffenden Familienmitglieder zu sorgen.

Name des Mitgliedes \_\_\_\_\_

Pos.-Nr. EMVA \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Ort und Datum \_\_\_\_\_